LES ECHOS de SCY-CHAZELLES

Le bulletin d'information de votre commune

Noël aux Scygogneaux

Bonnes fêtes

Bulletin municipal N°56 - décembre 2013

Mairie 1 place de l'Esplanade - 57160 SCY-CHAZELLES ✆ 03 87 60 07 14
Fax 03 87 60 18 33 ✉ mairie@mairie-scy-chazelles.fr - www.mairie-scy-chazelles.fr
Horaires d'ouverture : Lundi, mardi, jeudi et vendredi de 10h à 12h30 et de 13h30 à 17h
Mercredi et samedi de 10h à 12h

Ville Fleurie

MERCI ET AU REVOIR

Cet éditorial est le dernier que j'aurai rédigé pour les Echos de Scy-Chazelles. Ce fut un grand plaisir pour moi de m'adresser à vous par son intermédiaire 3 fois par an et 5 ou 6 fois par an par celui de notre site internet. J'ai cherché à vous entretenir de nos réalisations, de nos décisions, de nos difficultés et des événements qui se déroulaient à Scy-Chazelles. J'ai voulu également dépasser l'autosatisfaction traditionnelle de tels éditoriaux pour aborder des sujets moins nombrilistes relatifs à notre pays ou à notre environnement. J'aurais bien aimé connaître vos avis sur l'un ou l'autre des sujets abordés afin d'établir plutôt un dialogue qu'un monologue.

J'ai décidé depuis très longtemps de m'arrêter à l'issue de ce 3ème mandat. Je suis arrivé au terme des objectifs que je m'étais fixés pour Scy-Chazelles. J'ai ainsi consacré presque 19 années à notre commune, 19 années très denses. Peu d'entre vous imaginent à quel point cette fonction dévore, à quel point un maire est amené à penser continuellement à tout ce qui pose problème, à tout ce qui n'est pas encore fait, à tout ce qui prend du retard. Même en traversant d'autres communes, les comparaisons que je fais me ramènent à Scy-Chazelles.

Le moment est venu de vous remercier. Merci à vous d'avoir donné votre confiance à 3 reprises aux listes que je conduisais. Vous ne l'avez vraisemblablement pas regretté puisque vous nous avez renouvelé cette confiance. Elle fut indispensable dans la durée pour nous aider à administrer Scy-Chazelles le mieux possible et à réaliser nos programmes successifs. En 1995, j'avais fait le rêve de voir les choses changer dans cette commune. Merci à vous de m'avoir permis de le concrétiser.

Grâce à vous, j'ai beaucoup appris sur le fonctionnement de nos institutions locales mais aussi départementales, régionales et nationales, sur les ombres et lumières de notre démocratie et 19 ans plus tard, je ne peux plus voir le monde de la même façon. J'ai appris à connaître les limites de nos ambitions, à relativiser les succès et les échecs, à garder les pieds sur terre avec réalisme. Il est toujours très facile de dire : « Il faut… il faut… il n'y a qu'à… » Rien n'arrive en claquant dans ses doigts. Rien n'est facile. Rien n'est évident. Tout se mérite. Un grand sens de la diplomatie est indispensable et permet d'obtenir davantage que des positions intransigeantes.

Grâce à vous, cette commune fut transformée. Ce serait trop long de se livrer à un bilan exhaustif ici mais je pense qu'il est néanmoins nécessaire d'en faire un résumé assez approfondi.

Nous avions au départ un handicap à surmonter. Scy-Chazelles était très surendettée mais sous-équipée. Elle manquait notamment de salles de fêtes ou de réunions. Elles ont été réalisées en deux temps, **1997 pour la salle de l'Esplanade et 2000 pour l'Espace Liberté et la bibliothèque municipale**. Nous avons aussi fait des travaux d'embellissement dans tous les quartiers, à savoir l'achèvement des trottoirs de la Voie de la Liberté, l'**enfouissement des réseaux** des rues du centre (rue de la Tour, rue de l'Esplanade, rue St Vincent, rue Saint Nicolas, rue Robert Schuman), le parc de l'Archyre, la Place de l'Europe. **Nous avons créé plusieurs petits parkings et sécurisé nos rues** par la mise en place de zones 30 et de nombreux ralentisseurs, par un **cheminement piétonnier protégé route de Longeville**, par les îlots de sécurité de la Voie de la Liberté. Nous avons soigné le fleurissement de nos rues, de nos places et de nos parcs et obtenu notre première fleur.
De nombreux sentiers ont été défrichés et balisés.

Nous avons équipé nos services techniques d'outils et de véhicules performants, notamment un véhicule électrique et un tracteur avec lame permettant le bon déneigement de nos chaussées que vous appréciez tous. Ces services sont maintenant dotés de locaux fonctionnels.

Le cimetière a été agrandi et nous avons mis en place 25 columbariums et un jardin du souvenir.

Pour mieux vous informer, nous avons veillé à la qualité des 56 Echos de Scy-Chazelles et en 2002, nous avons créé notre site internet qui a obtenu un prix au plan national. Très tôt, un panneau d'affichage électronique a été mis en place Voie de la Liberté.

Nous sommes fiers de nous être engagés résolument dans les services aux personnes. Dès notre installation, nous avons mis en place les **animations estivales**. En 2000, dès l'ouverture de l'Espace Liberté, nous avons proposé l'**accueil périscolaire** pour lequel nous avons été précurseurs par rapport aux communes proches souvent plus importantes. Le succès fut tel qu'il fallut construire un nouveau bâtiment dédié à la cantine dès 2004. La bibliothèque, dans ses nouveaux locaux, a pu accueillir un très large public. Pour nos enfants mais aussi pour les adultes, nous avons permis la création des Ateliers musicaux de Scy-Chazelles. Ce fut enfin, en 2013, la construction de la **micro-crèche**.

Nos aînés n'ont pas été oubliés lors des fêtes de fin d'années et nous avons alterné rencontres à l'Espace Liberté et voyages, 3 fois à Kirrwiller notamment.

Nous avons fait un effort considérable en faveur de la qualité de notre environnement. C'était indispensable. Nous avons mis en place une **Zone de Protection du Patrimoine Urbain et Paysager** pour assurer un règlement d'urbanisme de qualité. Nous avons amélioré l'isolation thermique des bâtiments communaux (écoles et mairie). Nous avons décidé une **coupure de l'éclairage** public 4h au cœur de la nuit et pour cela aussi, nous avons été précurseurs, la première commune de Metz Métropole. 5 communes du pays messin nous ont maintenant suivis. Nous avons mis récemment en place **250m² de panneaux photovoltaïques** sur la toiture de l'école Bernard Rabas et ainsi nous vendons de l'électricité propre et renouvelable à l'UEM. Nous avons réalisé la section sigéo-castelloise de la véloroute Charles le Téméraire. Enfin **nous avons invité le Conseil Général à mettre en place un PAEN, le premier de la région**, le cinquième de France. Il en assure la maîtrise d'ouvrage. Ceci permettra le recul des friches par la réhabilitation des coteaux en

faveur de l'agriculture péri-urbaine et de la viticulture déjà en extension. Nous avions auparavant réalisé une vingtaine de jardins familiaux.

Nous avons entrepris des démarches dès notre installation en 1995 afin de développer l'attractivité de la Maison de Robert Schuman qui était en état de léthargie. Nous avons rapidement restauré et illuminé l'église fortifiée Saint Quentin et le Conseil Général a pris en charge la gestion et la réhabilitation de la demeure historique en y adjoignant un espace muséographique en 2009. Nous lui en sommes très reconnaissants. Ce site reçoit 16 000 visiteurs par an et un grand nombre de personnalités françaises et européennes l'ont visité et apprécié. L'avez-vous, vous aussi, visité ? J'avais fait le vœu que Scy-Chazelles soit distinguée comme elle le méritait dans les guides touristiques. Elle figure maintenant dans le Guide Vert de Lorraine avec « une étoile ». Elle figure également dans le guide des plus beaux villages de France du Reader's Digest.

L'ouverture de nos salles a permis le développement d'associations et la mise en place de plusieurs activités sportives ou ludiques. De nombreux concerts vous ont été proposés ainsi que deux événements phares, le Festival Natur'émotion en mai et le Festival Musiques sur les Côtes en octobre. La Bibliothèque propose des manifestations de grande qualité à caractère départemental avec Lire en Fête et Insolivres. Je n'oublie pas la Foire à la brocante avec Scy-Chazelles Loisirs, la Fête de la vigne, un Été au cinéma et quelques spectacles avec les Amitiés sigéo-castelloises. De nombreuses conférences et de nombreux concerts gratuits sont programmés à la Maison de Robert Schuman. Enfin, il y eut des Fêtes de la Musique tous les 2 ans et les fêtes du bicentenaire en 2009. Je crains que les sigéo-castellois n'aient jamais pris conscience de la richesse et de l'intérêt culturel de ce qui vous a été proposé depuis 19 ans.

19 ans de travail pour une commune plus belle, plus vivante, mieux équipée, plus éco-responsable.
Il y a encore beaucoup à faire ici et là, nous en sommes conscients mais, pour des raisons économiques, nous avons dû faire des choix, de très nombreux choix et donner la priorité aux gros investissements dont l'achèvement permettra d'autres pas en avant dans les années qui viennent.

Tout a été permis par une gestion financière rigoureuse. Notre endettement s'est allégé en valeur absolue (-16%) et en valeur relative (-52%). En 1995, il était de 700 € par habitant soit 950 € actualisés pour tenir compte de l'inflation de 34%. Fin 2013, il est de 465 € par habitant. J'ajouterai que le budget 2013 assure déjà une partie des investissements 2014 (Ruisseau de la Fontaine). Tous les équipements et services nouveaux ont été réalisés sans emprunter mais au contraire en remboursant 16% de nos dettes. Nous avons su réduire notre endettement alors que dans le même temps la France augmentait le sien de façon exponentielle de 181% pour atteindre 2 000 milliards d'euros en 2014 mais dans l'indifférence sans doute car en 2014 les bleus seront à Rio. Quant à nos impôts locaux, ils ont augmenté mais c'était absolument inévitable et cette augmentation fut moindre que celle de la plupart des communes voisines et que les communes de notre strate de population. Nous l'avions promis, nous l'avons fait. Il sera néanmoins indispensable de poursuivre ces efforts d'assainissement. Je vous invite à vous reporter sur le site Proxiti.com pour confirmer ces résultats.

Voilà l'état des lieux qui pourra être fait lorsque je remettrai les clefs de la Mairie à mon successeur. Encore une fois merci à vous, merci pour votre soutien sans lequel rien n'aurait été possible.

Merci surtout à mes adjointes et adjoints et à mes conseillères et conseillers qui ont travaillé un, deux ou trois mandats pour parvenir à ces résultats. Pour eux aussi, ce ne fut pas toujours facile. Ils méritent également votre reconnaissance.

Je ne voudrais toutefois pas que cet éditorial fasse trop rubrique nécrologique. La vie n'est finie pour personne, surtout pas pour Scy-Chazelles qui restera l'une des plus belles communes du pays messin et qui continuera à s'embellir. **Je vous souhaite d'heureuses fêtes de Noël.** Que celles et ceux qui sont seuls, aient aussi leur part de joies et de réconfort. Que 2014 vous comble de satisfactions. Que jeunes, moins jeunes et seniors vivent à Scy-Chazelles en toute convivialité et sérénité.

Le Maire
Jacques STRAUB

Sommaire

décembre 2013

Evènement - p.5

Inauguration de la Crèche « Les Scygogneaux»

Conte de noël - p.6-7

Evènements - p.8-9

C'était hier

Bibliothèque - p.10-11

Lire en fête - Le changement dans la continuité

ALSH - p.12

Vacances de Toussaint

Concert - p.13

Retour sur le Festival Musiques sur les Côtes à St Remi
Les conseils de Chantal

Environnement - Développement Durable - p.14-15-16

Bilan des actions en matière d'écologie et de Développement Durable durant le mandat
Le Conseil Général dans les vignes
L'opération « Le jour de la Nuit » : balade originale de nuit
Le mois des ClimatCités
Les apéros énergie
MIAMM, un site à découvrir

Civisme - p.17

Bravo pour le civisme de 2 ados de Scy-Chazelles

Urbanisme - p.18

Opération ravalement de façades

Noël - p.19

Les décorations de Noël par les services techniques

Evènements à la Maison R. Schuman - p.20-21

CCAS - p.22

Rôle et fonctionnement du CCAS
Les anniversaires de nos aînés

Information - p.23

Recensement de la population 2014

Jeux et récompense - p.24

Les mots croisés de Mme Roland
Philippe Ruschel récompensé à la FIM pour sa galette

SIVT - p.25

Concours de dessins par les enfants de l'école B. Rabas

Sécurité - p.26

Téléphone et distracteurs au volant
Les pneus hiver obligatoires au Luxembourg et en Allemagne

Histoire - p.27

Traversée de Scy-Chazelles par un aqueduc de l'époque romaine

Infos pratiques - p.28

Le carnet (état civil) - Agenda
Adresses et numéros utiles

POINT SUR LES TRANSPORTS EN COMMUN « LE MET »

(par navette N 89)

Vous disposez de 4 services réguliers...

DU LUNDI AU VENDREDI

Départ de Scy-Chazelles (Mairie) vers En Prille L5 :
7h12 - 8h02

Départ En Prille L5 vers Scy-Chazelles (Mairie) :
17h00 - 17h39

LE SAMEDI

Départ de Scy-Chazelles (Mairie) vers En Prille L5 :
7h12 - 8h14

Départ En Prille L5 vers Scy-Chazelles (Mairie) :
16h42 - 17h30

... et toute la semaine, un service par heure sur réservation

DIMANCHE ET JOURS FÉRIÉS

sont disponibles **uniquement sur « réservation ».**

S'inscrire gratuitement
au service réservation :
N° Vert
0 800 00 29 38

Sauf indications, les photos sont la propriété de la Commune de Scy-Chazelles.
Les articles rédigés n'engagent que leurs auteurs.
Les informations des associations sont publiées à titre gratuit, la rédaction se réserve le droit de remettre en forme et de condenser si nécessaire les textes soumis.

Directeur de la publication :
Jacques STRAUB
Responsable de la publication :
Bernard DHIOS

Mise en page & Tirage (1500 exemplaires)
Imprimerie associative Co.J.Fa Metz
03 87 69 04 90 - info@cojfa.net

LA CRÈCHE « LES SCYGOGNEAUX » A OUVERT SES PORTES LE 27 AOÛT 2013 ET A ÉTÉ INAUGURÉE LE 12 OCTOBRE.

Les nombreuses personnalités présentes, élus et co-financeurs du projet, se sont toutes accordées à qualifier de remarquable et exemplaire cette réalisation, tant pour ses qualités architecturales et environnementales, que pour sa conception fonctionnelle.

Un bâtiment bien conçu...

Nous avons choisi de l'implanter en face de l'école maternelle Arc-en-Ciel, de l'école Bernard Rabas et des locaux périscolaires pour le confort des parents. Ceci leur simplifie les problèmes de gardes et de trajets. Les enfants trouveront ainsi ce dont ils ont besoin dans un rayon de 80 mètres de leur naissance à l'âge de 11 ans.

D'une surface d'environ 170m² de plain-pied, il comprend une salle d'activité, une cuisine, deux pièces de sommeil, des locaux pour le personnel et des locaux techniques et offre un accès à un jardin clos et sécurisé. L'aménagement intérieur a été pensé de telle sorte que le personnel d'encadrement puisse toujours avoir un œil sur les enfants, quelle que soit la pièce dans laquelle il se trouve.

... de grande qualité environnementale

Sur les plans énergétiques et environnementaux, cette crèche est notre bâtiment communal de référence. Elle anticipe la nouvelle réglementation thermique (RT2012) et l'améliore même de 20% en terme de performance énergétique.

Du fait de son orientation, des procédés de construction et des matériaux choisis (haute isolation par l'extérieur, triple vitrage, étanchéité totale du bâtiment, suppression de tous les ponts thermiques, ventilation double flux, pompe à chaleur eau-eau reliée à la nappe phréatique, etc. ...), elle affichera des consommations énergétiques nettement inférieures aux constructions « désormais classiques » de label BBC.

Cette nouvelle structure vit désormais au sein de notre commune : ambiance chaleureuse, couleurs acidulées, jouets et jeux par-ci par-là, pleurs en attendant le biberon ou le petit pot (c'est dur d'attendre une minute quand on est un bébé et qu'on a faim !!).

Et le succès est au rendez-vous ! En effet, la crèche affiche un excellent taux de remplissage quatre mois après son ouverture et les perspectives sont bonnes pour l'année 2014.

Merci à Nicole Habert, architecte en charge de cette opération, ainsi qu'à la société Eiffage Construction.

Conception de l'enseigne par André Flori, artiste sigéo-castellois
Réalisation de l'enseigne par Michel Le Moigne, cartographe

F. NAVROT

LA GLOIRE DE L'ETABLE

1

En ce temps-là, les anges du ciel convoquèrent le Cheval et le Taureau et leur dirent :
- Vous avez été choisis pour accueillir le Messie, l'Enfant-roi qui va sauver l'humanité.

2

Le Cheval dit :
- C'est normal qu'on m'ait choisi, je suis la plus belle conquête de l'homme.

Le Taureau dit :
- Je suis adoré comme un dieu dans tous les pays. Et puis je suis doué d'une force prodigieuse je pourrai protéger l'Enfant-roi.

3

Bon, on ne va pas se disputer entre nous. Disons que chacun met en valeur l'autre. Attendons le signal.

4

Le jour dit, l'ange vint leur donner les dernières consignes.
- Voilà, c'est en Palestine en un lieu qui se nomme Bethléem, vous trouverez facilement. Vous devez y être le 24 décembre avant minuit. Une étoile vous guidera.

5

Nos deux compères se mirent en route...
... chemin faisant, ils tombèrent sur une troupe de jeunes pouliches en train de brouter à belles dents. Notre étalon s'approcha du groupe pour faire sa cour.

6

Les pouliches faisaient partie de la troupe d'un grand cirque.

Le directeur remarqua l'élégance de notre pur-sang et lui proposa aussitôt de l'engager comme vedette du spectacle. Son succès fut énorme et il signa un engagement pour la vie.

7 Notre Taureau poursuivit seul la route, jusqu'à ce qu'il tombe sur un «abrivado», un lâcher de taureaux en ville. Il prit facilement la tête du cortège...

8 Ainsi notre héros se trouva le premier à déboucher dans l'arène, où l'attendaient le toréro et son équipe.

9 Le combat fut rude et notre Taureau se révéla d'une bravoure exceptionnelle. Si bien qu'au moment de la mise à mort, le public agita des mouchoirs blancs pour réclamer la grâce de l'animal. Ce qui fut accordé !

10 C'est ainsi que notre héros fut commis au rôle de reproducteur dans les verts pâturages, entouré d'une troupe frémissante de génisses énamourées...

11 Cependant, à Bethléem les anges étaient consternés. Les deux animaux n'étaient toujours pas au rendez-vous, et minuit approchait. Ils demandèrent aux habitants de la crèche :
- Ne connaissez-vous pas dans le pays un très beau cheval pur-sang et un superbe taureau de concours ?

13 Et c'est ainsi que l'Ane et le Boeuf entrèrent dans la légende et eurent l'honneur d'accueillir l'Enfant-roi et de le réchauffer de leur souffle. Ainsi le Messie, dès sa venue a voulu mettre en valeur les petits et les humbles.

A. FLORI

C'était hier

Retrouvez en détail ces animations sur le site internet de la mairie
http://www.mairie-scy-chazelles.fr
rubrique «événements récents»

Atelier théâtre adultes de la MJC La Pépinière de Yutz dans *« Le Rebouteux »*
14 septembre 2013
Amitiés Sigéo-Castelloises

La rando des Lavoirs en VTT
29 septembre 2013
Scy-Chazelles Loisirs

Repas des « seniors »
29 septembre 2013
Municipalité

Les Amitiés Sigéo-Castelloises en sortie à Paris
5 octobre 2013

La « ZUMBA » est lancée par les Amitiés Sigéo-Castelloises
Octobre 2013

Cérémonies du 11 novembre 2013

Marché de Noël - 24 novembre 2013
Amitiés Sigéo-Castelloises

AG des Amitiés Sigéo-Castelloises - 30 novembre 2013

Saint Nicolas
Ecoles Sous les Vignes (en haut) **et Arc-en-ciel** (en bas)
6 décembre 2013

Téléthon
6 et 7 décembre 2013
Scy-Chazelles Loisirs

COMMISSION ANIMATION

Lire en fête... Partout en Moselle 7ème édition

INCONNU A CETTE ADRESSE & LE TROUPEAU SOUS LA MER

Deux spectacles inspirés d'œuvres littéraires qui nous parlent de la difficulté de devenir ou de rester des Hommes avec un grand H

Un partenariat entre la Bibliothèque municipale de Scy-Chazelles et la Maison de Robert Schuman, site Moselle Passion

Bernard DHIOS

Le samedi 5 octobre, la Bibliothèque de Scy-Chazelles a accueilli **la compagnie mosellane « Les Uns, Les Unes »** pour une **représentation de *INCONNU À CETTE ADRESSE***.

« Cher Max, (…). Nous devons présentement cesser de nous écrire. Il devient pour moi impossible de correspondre avec un juif ; et ce le serait même si je n'avais pas une position officielle à défendre. »

On est ému, bouleversé par le drame qui vient de se jouer devant nous au travers des deux excellents comédiens que sont Pascal Philippon (Max) et Roland Marcuola (Martin) qui ont porté de leurs voix, avec intensité et authenticité, le texte de Kressmann Taylor, texte cinglant et visionnaire d'une nouvelle écrite en 1938.
Notre attention est restée totalement focalisée sur ces deux hommes, Max et Martin, associés en affaire, qui se pensaient, se croyaient amis et que l'Histoire va déchirer. Au travers des dix neuf lettres qui composent l'échange épistolaire des deux amis, on assiste à la montée du nazisme mais l'on prend surtout conscience des formes insidieuses que celle-ci revêt, des transformations qu'elle entraîne dans le cœur des hommes. Leur amitié subira un délitement inexorable qui ira jusqu'à l'horreur et nous, spectateurs impuissants, en resterons les témoins médusés.
Remarquablement lues et interprétées, ces lettres ne peuvent pas ne pas avoir plongé chacun dans de profondes réflexions... Comment une correspondance devient une arme redoutable.

Madame Szumigalski, nouvelle Responsable de la bibliothèque peut être pleinement satisfaite d'avoir pu accueillir un public venu nombreux pour un sujet d'une telle gravité.

Le dimanche 13 octobre, la Maison de Robert Schuman a reçu à l'Espace Liberté **le Théâtre de Nihilo Nihil** dans **LE TROUPEAU SOUS LA MER** d'après « Le grand Claus et le petit Claus » de Hans Christian Andersen.

« Ma principale préoccupation durant cette création a été de trouver comment parler à un jeune public de la violence. »
Rémi Barbier, metteur en scène.

Il était une fois deux frères… Oui cela commence comme un conte traditionnel mais la dérive de ces deux frères les emporte avec une violence rarement atteinte vers une fin tragique. Cette histoire est celle d'un gigantesque engrenage dans lequel sont pris les deux protagonistes mais aussi tous les personnages qu'ils croisent.
Cet énorme appétit à posséder, à vendre ou à racheter nous renvoie le reflet d'une société où l'individualisme a pris une place déterminante, nous renvoie à notre propre société.

Théâtre de Nihilo Nihil

Toute la construction de ce spectacle, jeu des artistes, maquillages grotesques, jeux de marionnettes, projection d'images animées à partir des ***dessins*** *de l'illustratrice Ruth Aguirre* ainsi que la ***musique*** *de Philippe Forte-Rytter, électro-acousticien* sur le thème du western, a été imaginée pour mettre à distance la violence de ce duel fratricide et pour permettre au jeune public de passer de l'émotion brute à la réflexion, de comprendre le sens profond de ce conte sans être uniquement soumis à la peur.

Comédiens *: Audrey Di Nardo, Frédérique Weber, Rémi Barbier, Sergio Giovannini*
Voix du narrateur *: Carine Lenard, Philippe Forte-Rytter, Rémi Barbier*
Décors et costumes *: Réalisation collective*
Créateur lumières *: Sergio Giovannini*

Tous les spectacles présentés dans le cadre de Lire en Fête 2013 ont été subventionnés par le Conseil Général de la Moselle et la Commune de Scy-Chazelles.

Le changement dans la continuité

D'UNE GESTION ASSOCIATIVE À UNE GESTION MUNICIPALE

UNE ÉQUIPE S'EN VA…

Motivée et soudée, mue par une même passion pour la littérature et une même volonté d'agir en faveur du développement de la lecture publique.

De gauche à droite : A. Léon, O. Frauciel, AM. Diller, D. Antoniadis.

Durant pratiquement douze ans, j'ai eu la chance en tant que responsable de la bibliothèque municipale d'être soutenue au sein de cette équipe par des adjointes de grande compétence que je tiens à remercier pour leur investissement et leur professionnalisme, Anne-Marie Diller, Odile Frauciel, Annette Léon, toutes trois bibliothécaires bénévoles ainsi que Nathalie Szumigalski, bibliothécaire salariée.

Douze ans n'est que la période durant laquelle nous avons assuré la gestion de la bibliothèque municipale sous couvert de l'association *"ASSE Les Dauphins"* devenue *"Lire à Scy"* en 2005 ; les quatre bibliothécaires bénévoles que nous étions, étaient investies depuis le milieu des années quatre-vingt ou le début des années quatre-vingt-dix, à différents titres.

En effet, **dès 1986,** Odile Frauciel s'engageait aux cotés de Marie-Paule Keuffer et Véronique de Quièvrecourt pour créer une bibliothèque scolaire dans l'actuel bureau du directeur de l'école Bernard Rabas. Ce n'était que le premier pas vers un projet plus ambitieux : ouvrir cette bibliothèque à tous les publics. 1989 en voit l'aboutissement. Rejointes par Anne-Marie Diller, elles suivent des formations diplômantes de bibliothécaires auprès de l'ABF* et une nouvelle ambition se fait jour : installer leur petite bibliothèque-relais dans des locaux spacieux conçus pour accueillir un large public et offrant des espaces dédiés aux diverses collections.
Ce nouveau projet, Véronique de Quièvrecourt le porte dès 1995 en s'engageant dans l'équipe municipale de Jacques Straub et en voit la concrétisation à l'automne 2000. La bibliothèque ouvre alors ses portes dans 164 m² lumineux et agréables au sein de l'Espace Liberté. Les Services de la Lecture Publique du Conseil Général qui prêtent des ouvrages à la bibliothèque depuis 1989 sont associés à cette création qui marque le début d'une collaboration renforcée.

En juin 2001, je suis nommée responsable de la bibliothèque et avec l'équipe, qui est toujours celle d'aujourd'hui, nous continuons à travailler et à enrichir les collections. Les crédits annuels alloués par la municipalité et les diverses subventions sollicitées nous permettent une grande liberté dans nos acquisitions. Une grande part de notre travail est dédiée aux commissions-choix de livres qui requièrent beaucoup d'attention et de compétence mais aussi aux rencontres avec les libraires, commandes, équipement, classement, montage de dossiers de subventions pour enrichir des fonds spécifiques ou obtenir du mobilier ou encore organiser des évènements d'intérêt départemental (Lire en Fête-Insolivres). Nous développons aussi la part consacrée à l'animation : spectacles de qualité par des compagnies théâtrales régionales - rencontres avec des écrivains ou photographes - conférences - heures du contes pour les plus petits - atelier-théâtre pour les scolaires. Il est difficile de dresser une liste exhaustive de nos missions mais je peux vous assurer que nous avons travaillé sans jamais compter notre temps ni notre engagement. Tout au long de ces 12 ans, nous avons continué à suivre des formations auprès de l'ABF ou de la Division de la Lecture Publique et des Bibliothèques du Conseil Général de la Moselle.
En 2010, la surface de la bibliothèque est portée à 192 m², nous permettant de gagner encore de l'espace et du confort.

Mais le temps est venu pour nous, membres bénévoles de l'équipe de gestion, de reprendre notre liberté. Devant le manque de volontaires souhaitant s'investir dans le bénévolat exigeant que nécessite la gestion d'une bibliothèque, nous avons proposé, en accord avec la Municipalité et la Division de la Lecture Publique du Conseil Général, de déléguer cette fonction à notre bibliothécaire titulaire.

LA NOUVELLE RESPONSABLE A ÉTÉ NOMMÉE…

En juin 2012.
Nathalie Szumigalski, responsable adjointe depuis 2001, a pris ses fonctions, toujours très entourée par l'équipe qui a continué à travailler avec elle jusqu'en cette fin d'année. Cette transition en douceur a permis que nos lecteurs ne ressentent aucun changement. Seule Annette Léon continuera à ses cotés, s'occupant de l'équipement des livres, travail essentiel et minutieux.
Madame Szumigalski est à présent secondée par madame Fatiha Djendli pour l'accueil des scolaires les jeudis et vendredis et madame Sandrine Mougeot pour l'animation de l'Atelier-Théâtre.

N. Szumigalski et F. Djendli.

Je tiens à remercier chaleureusement tous les bénévoles qui se sont engagés tout au long de ces 25 ans aux cotés de l'une ou l'autre équipe de gestion pour assurer le prêt au public ou aux scolaires, avec une mention spéciale pour Pierre Le Moigne. Je remercie également tous les enseignants de leur collaboration ainsi que toutes les personnes qui ont permis au fil des ans, à l'association de fonctionner. Je remercie tout particulièrement les membres du dernier bureau que j'ai présidé, M. Beltrame, vice-président, M. Frauciel, secrétaire ; Mme Diller, trésorière ; Mme Frauciel, trésorière adjointe et Mmes Léon et Gaugin, assesseurs.
Mes remerciements vont bien évidemment à la Municipalité pour sa confiance et son soutien sans faille.

Mais surtout, je vous remercie, vous tous, lecteurs, qui avez apprécié notre travail tout au long de ces années et suivi nombre de nos manifestations. Si j'en crois Gaston Bachelard « Le paradis à n'en pas douter, n'est qu'une immense bibliothèque ». La vôtre, la nôtre n'est pas immense, elle n'est assurément qu'une toute petite annexe du paradis mais je ne doute pas que vous y trouverez toujours votre bonheur.

Pendant douze ans j'ai eu à cœur de vous tenir informés de la vie de la bibliothèque et j'espère avoir pleinement rempli cette mission. Ce n'est pas sans un petit pincement au cœur que je mets le point final à ce dernier article.

Pour l'équipe de la bibliothèque, Dominique ANTONIADIS

**Association des bibliothécaires de France*

Vacances de Toussaint

LES MILLE ET UNE NUITS

Le périscolaire a organisé du 21 au 25 octobre 2013 un accueil de loisirs intitulé *Les mille et une nuits*.

Grand final

24 enfants âgés de 3 à 11 ans ont participé aux ateliers proposés durant cette semaine. Au programme, il y avait des confections de babouches, de boîtes à bijoux, mais aussi de chapeaux « Fez » et pour compléter la tenue traditionnelle, ils ont réalisé un kandjar, poignard oriental porté à la taille.
De grands jeux ont été organisés à l'extérieur grâce à la clémence du temps comme celui de Jasmine et Aladin, un jeu d'énigmes et de réflexion. Pour se reposer de ces activités physiques, des ateliers contes se sont déroulés à la bibliothèque avec la complicité de Nathalie.

Pour clôturer cette semaine, les papilles des enfants ont été mises en effervescence avec la dégustation d'un couscous et de cornes de gazelle.

Dégustation de cornes de gazelle

A bientôt en compagnie de Laetitia, Déborah, Fatiha, Estelle, Françoise et Sandrine.

S.STEILER

Répétitions spectacle

Retour sur...

FESTIVAL MUSIQUES SUR LES CÔTES

2013, année de fin de mandat, fut l'occasion de proposer un festival de grande classe… les églises ont fait le plein avec une participation jamais atteinte. Voilà 12 ans que l'équipe organisatrice représentant les 4 communes se penche sur un programme musical articulé autour d'un thème commun. « Les voix du cœur » fut le thème choisi cette année.

Scy-Chazelles a accueilli **« Les petits chanteurs de Saint Marc »** venus de Lyon. Ce chœur d'enfants vous aura rappellé certainement le film « Les Choristes ». Ils étaient 30 petits chanteurs à nous émerveiller de leurs voix cristallines. **L'église Saint Remi ne fut pas assez grande ce soir là pour accueillir un public aussi nombreux.**

Une 13ème édition d'un Festival qui a su attirer un public enthousiaste dans nos quatre belles églises. Encore merci à nos fidèles sponsors qui nous permettent de vous proposer des concerts de très bonne qualité. Il ne reste plus qu'à passer le relais à une nouvelle équipe qui, nous le souhaitons, saura faire perdurer « Le Festival Musiques sur les Côtes ».

D. MAHIEU et B. DHIOS

Les conseils de Chantal

NOËLS GOURMANDS

Chaque famille a ses recettes transmises de mères en filles. L'approche des fêtes de fin d'année continue de doper l'énergie et l'inventivité des gourmandes. Dans notre région, les desserts les plus connus sont :

- **Le Pain d'épices.** Il se compose de miel, de farine, d'écorces de citron et d'oranges fraîches et d'un mélange d'épices où entrent la cannelle, la cardamone, le poivre, la muscade, l'anis étoilé, les écorces d'orange et de citron séchées et râpées. On le fabrique à l'automne pour pouvoir le consommer l'hiver, parce qu'il est énergétique. Il fait partie des friandises qu'on offre traditionnellement à la Saint Nicolas et Noël, bien sûr.
- **Le Stollen.** Une brioche enrichie de beurre, de raisins secs, d'écorces d'orange et de citron, d'épices comme la cardamone ou la cannelle. Le stollen replié, beurré et enrobé de sucre glace représente l'enfant Jésus dans ses langes. On mange ce gâteau le 26 décembre.
- **Le Kougelhopf.** Un gâteau d'origine autrichienne dont la forme rappelle un chapeau porté au Moyen-Age, qui s'appelait le gugelhut. On dit que c'est Marie-Antoinette qui l'a importé en France. Nul ne sait au juste pourquoi il s'est enraciné en Alsace. C'est logique puisque la région est ouverte aux traditions alémaniques.
- **Le Bredele.** Petit four sec. Il y en a de toutes sortes. Par exemple aux noix, noisettes et amandes, à l'anis,... et aussi des sablés glacés au citron, ainsi que des rochers à la noix de coco... On les prépare à partir de la mi-novembre, chaque jour une sorte différente, en commençant par celle qui se conserve le mieux. On les range au fur et à mesure dans une boîte métallique, et quelques jours avant Noël on confectionne de petits sachets qu'on offre à ses proches.
- **Le Mannele.** Petit gâteau en pâte briochée avec des pépites en chocolat. On lui donne la forme d'un petit bonhomme et on le mange le soir de la St Nicolas avec du chocolat chaud. C'est une façon symbolique de manger les enfants, pour leur éviter de tomber entre les pattes du « méchant boucher » de la légende, et ainsi on conjure le mauvais sort.

On pourrait citer d'autres spécialités de Noël, mais nous nous satisferons de celles-ci, adoptées depuis fort longtemps dans notre propre région.

et Développement Durable

« NE PAS SACRIFIER L'AVENIR AU PRÉSENT »

NOS ACTIONS EN MATIÈRE DE DÉVELOPPEMENT DURABLE

Par des actions fortes, à notre modeste échelle communale, nous avons tenté, pour reprendre l'un des beaux principes si bien formulé par la fondation Nicolas Hulot, de *« ne pas sacrifier l'avenir au présent »*.

Protection et valorisation de notre environnement naturel

Nous avons résolument maintenu une partie importante de notre territoire en espaces naturels, afin de favoriser la biodiversité ; la faune et la flore rares ou ordinaires -donc souvent méconnues !- de nos contrées ne sont pas seulement des agréments, des surplus d'âme, elles participent à l'équilibre de notre environnement et assurent notre nécessaire rattachement à la vie même, vibrante, parfumée, colorée, multiple, dans un monde de plus en plus artificialisé et standardisé. En témoigne le livret joint* à ce bulletin.

Le PAEN que nous avons mis en place sous l'égide du Conseil Général et en partenariat avec la SAFER, projet pilote dans la grande région, permettra bientôt de retrouver une agriculture vivrière saine, ancrée dans le terroir, génératrice de liens sociaux et de travail pour les jeunes agriculteurs que nous avons rencontrés.

Les jardins familiaux, mis en place en 2010 dans un hectare de friches patiemment rendu à l'activité et à la créativité humaine, ont été le coup d'envoi symbolique de cette ambition.

Le parc de l'Archyre, parc d'agrément et de loisirs, a été conçu aussi selon des principes écologiques exigeants : bassin-réservoir d'eau de pluie, arbres d'essences locales, aménagement paysager "naturel".

D'autres actions restent à mener pour valoriser notre territoire : notamment la poursuite de la réhabilitation des sentiers vicinaux, la création de vergers communaux et conservatoires, la mise en place de circuits courts de vente de produits, la renaturation du Ruisseau de la Fontaine…

Economies d'énergie

Une économie de 10 572 €/an, une diminution de 32% de notre consommation électrique, soit 200 000 Kw/h : ceci est dû à l'**extinction nocturne de l'éclairage public**. Nous sommes la première commune de l'agglomération à avoir pris cette mesure (adoptée maintenant par près de 5 000 communes en France).

Sans compter le **diagnostic énergétique des bâtiments communaux** entrepris dès 2009, et qui a inspiré tous nos travaux de réhabilitation du patrimoine communal : **isolation conséquente de la toiture de la mairie et de l'école B. Rabas** ; 33 000 Kw/h produits grâce à la **pose de 250m² de panneaux photovoltaïques sur la toiture de l'école Bernard Rabas**, soit un gain de près de 9 000 € annuels, équivalent à la consommation de 6 maisons ; plus récemment, **création d'une micro-crèche quasiment passive** ; mise en place du tronçon de la **véloroute Charles le Téméraire** ; achat d'un **véhicule électrique pour les travaux**.
Nous n'avons pas ménagé nos efforts non plus en matière d'économies d'énergie et de contribution à la diminution de notre empreinte carbone.

Conclusion

Cela ne suffit certes pas. Pour ménager l'avenir, il faudrait que les communes ou les collectivités les plus importantes retrouvent la gestion économe de ce qu'on peut appeler "les biens communs", c'est-à-dire les ressources vitales (l'eau, la terre, l'énergie) ; indépendance et sobriété énergétiques, régie municipale de l'eau. Quelques communes l'ont tenté avec beaucoup d'efforts et de difficultés. Les grands domaines, tels les transports ou la gestion des déchets relèvent maintenant de l'intercommunalité. Nous nous sommes donc toujours associés activement à toutes les initiatives de Metz Métropole : initiation au compostage, diagnostic énergétique de l'ALEC, apéros-énergie, et aussi balade thermographique.

Une déception cependant : malgré la pose en 2009 d'un nid destiné à l'accueillir dans les combles de la chapelle fortifiée, la chouette effraie, qui occupait naguère les lieux, n'est pas revenue ! Nous nous consolons en constatant que la vingtaine de nids d'hirondelles installés dans la commune avec l'aide de la LPO sont régulièrement occupés. Et un grand merci à nos partenaires : la LPO, le Club Vosgien et l'ANPCN.

ALEC	Agence Locale de l'Energie et du Climat
ANPCN	Association Nationale pour la Protection du Ciel Nocturne
AOC	Appellation d'Origine Contrôlée
CAUE	Conseil d'Architecture, d'Urbanisme et d'Environnement
LPO	Ligue de Protection des Oiseaux
PAEN	Périmètre Agricole Et Naturel
SIVT	Syndicat Intercommunal à Vocation Touristique

R. PALUCCI, JM. NICOLAY ET B. DHIOS

* *Conçu et édité par l'association Natur'&Cie dont la Municipalité soutient activement le festival de Photo Nature qui se déroule tous les ans au mois de mai depuis 2010.*

LE PRÉSIDENT DU CONSEIL GÉNÉRAL AUX CHAMPS

Le 4 octobre dernier, derrière le chemin des Brayes, démarrait à Scy-Chazelles la campagne des vendanges. Le Président du Conseil Général, Patrick Weiten, a tenu à y donner le premier coup de sécateur symbolique et à marquer ainsi l'ambition forte du Département de renouer avec la passé viticole de la Moselle et d'encourager, deux ans après l'obtention du label AOC, l'installation de jeunes viticulteurs et l'extension du terroir actuel. Une conférence de presse destinée à la présentation officielle de notre PAEN s'est ensuite tenue à Scy-Chazelles, dans les locaux du CAUE. Le président y a réaffirmé la volonté du Conseil Général de soutenir l'initiative des élus de Scy-Chazelles et de Lessy, en ce qu'elle contribue à la lutte contre la disparition des terres agricoles et promeut une production vivrière biologique de proximité, génératrice d'emplois.

Le premier tronçon de la carte de la Route des vins du Pays messin, 25 km de Fey à Rozérieulles, vient d'être mis en place. Il se poursuit de Rozérieulles à Marange-Silvange, en passant bien sûr par Scy-Chazelles et sera inauguré en 2014. Haltes gourmandes, monuments remarquables, beaux paysages notamment viticoles seront balisés et signalés sur la carte mise en place par le Conseil Général, Metz Métropole, le SIVT et Moselle tourisme.

BALADE NOCTURNE SUR LE SAINT-QUENTIN POUR CÉLÉBRER LE JOUR DE LA NUIT

Le 12 octobre, dans le cadre de la 5ème édition du "Jour de la Nuit", la Municipalité de Scy-Chazelles, adhérente de l'ANPCN, a organisé avec ses partenaires attitrés, le Club Vosgien et la LPO, une balade nocturne autour du Mont Saint-Quentin. Est-ce la météo favorable, ou l'attrait de l'expérience rare d'une marche de nuit ? 25 personnes inscrites étaient attendues : **c'est près de cent promeneurs qui se sont lancés dans l'aventure**. Durant deux heures, à la lueur des lampes frontales et, pour un court moment éclairés seulement par la lune, une longue file d'adultes et d'enfants a pu apprécier les passages sous bois et sur les espaces ouverts, contempler le ciel étoilé, mesurant aussi l'impact des lueurs urbaines dans le lointain. Quant aux bruits de la nuit et notamment des oiseaux, M. Vallon, de la LPO nous les a fait écouter sur son MP3, faute de pouvoir les entendre véritablement : rançon du succès et de l'affluence. Un verre de vin chaud ou de jus de pommes chaud et épicé était offert à leur retour aux courageux marcheurs. A renouveler !
Pour parfaire et boucler notre démarche, nous avons répondu à un concours national intitulé : « Label Villes et Villages étoilés ».

LA CHASSE AUX DEGRÉS PERDUS EST DÉCLARÉE…

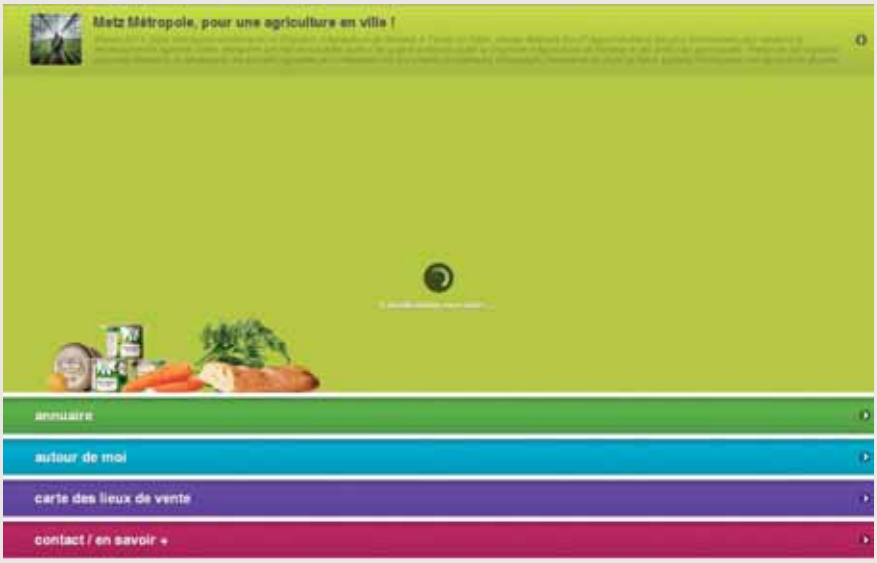
Metz Métropole et l'ALEC du Pays messin ont proposé aux communes ayant signé la charte des ClimatCités de mettre à leur disposition une opération appelée « Balade Thermographique ».
Cette opération a été menée à Scy-Chazelles le mardi 26 novembre auprès d'une trentaine de propriétaires. Les résultats obtenus grâce au balayage d'une caméra thermique sur les façades sont indiscutables et laissent apparaitre des déperditions qui peuvent atteindre jusqu'à 12°C. C'est en salle que furent proposés l'analyse et le débriefing des mesures par un technicien de l'ALEC.

Par ailleurs, chaque particulier peut faire appel gratuitement aux spécialistes INFO ENERGIE de l'ALEC afin de trouver des solutions en matière de rénovation thermique et d'éco-construction.

Pour info, Metz Métropole et L'ALEC étudient une nouvelle opération de mesures.
Les personnes intéressées sont invitées à déposer leur candidature en mairie.

LES « APÉROS ÉNERGIE » RÉCIDIVENT À SCY-CHAZELLES

Mme Balagny, sigéo-castelloise, a pour la seconde fois invité chez elle une douzaine de voisins afin de les faire bénéficier des conseils avisés de Jérémy Marx de l'ALEC et de Metz Métropole. Ces rencontres ont comme objectif de présenter les différentes techniques pour faire des économies d'énergie. Toutes les personnes désirant organiser une réunion informative chez elles peuvent se renseigner : paysmessin@eie-lorraine.fr ou consulter le site : *www.alec-paysmessin.fr*. Félicitations à Mme Balagny pour s'être investie dans ce type de démarche orientée vers le développement durable.



NOUVEAU

DÉCOUVREZ « MIAMM » UN SITE À DÉGUSTER…

Traçabilité, goût du vrai, consommation responsable… ça vous parle ? Metz Métropole et Metz Métropole Développement vous ont concocté une solution : découvrez MIAMM ! (Mon Incroyable Assiette Metz Métropole). Smartphone en main, trouvez vos produits locaux et leur lieu de vente le plus proche en quelques clics grâce à ce nouveau site mobile ! (*miamm.metzmetropole.fr*)

DE LA FICHE A LA FOURCHETTE

Chaque producteur a sa fiche qui vous communique ses coordonnées, ses horaires d'ouverture, la liste des produits qu'il commercialise et les labels dont il dispose. Vous pouvez également lui adresser un mail en direct.

La base de données de *miamm.metzmetropole.fr* recense déjà une quarantaine de producteurs et lieux de vente de produits locaux et sera amenée à s'enrichir au fil du temps.

A vous de créer votre « incroyable assiette » avec *miamm.metzmetropole.fr*, bonne dégustation à tous !

CITOYENS DU PRÉSENT ET DU FUTUR

Non le civisme n'est pas mort : alors que bon nombre d'adultes ont banni ce mot de leur vocabulaire et de leur vie quotidienne deux adolescents de la commune, **Sophie et Lucas ont de leur propre initiative débarrassé le Saint-Quentin d'une partie des détritus et déchets en tous genres** que de "pseudo promeneurs" y ont lâchement abandonnés sans état d'âme.

Sophie et Lucas sillonnent le St-Quentin dès que leur emploi du temps de collégiens le leur permet, et à la question pourquoi avez vous fait cela, la réponse a fusé *« Nous aimons la nature et sommes révoltés face à ce non respect d'un tel trésor et à l'incivisme de certains promeneurs »*.

Belle leçon que nous donnent ces deux jeunes sigéo-castellois qui méritent nos félicitations.

Encore BRAVO à Sophie et à Lucas
ainsi qu'à sœur Claudine des Servantes du Cœur de Jésus de Scy-Chazelles qui les a accompagnés.

FAÇADES RÉNOVÉES, UNE OPÉRATION RÉUSSIE

Depuis plusieurs années, le Conseil municipal souhaitait inciter les propriétaires de demeures du village historique, à procéder à une réhabilitation de leurs façades et des murs de clôture, souvent remarquables. En effet, du fait du classement en ZPPAUP, ces opérations, qui doivent être de qualité et nécessitent la mise en œuvre de matériaux traditionnels et nobles, peuvent être subventionnées à hauteur de 25% par la Fondation du Patrimoine.

ZPPAUP Zone de Protection du Patrimoine Architectural, Urbain et Paysager

Nous avons donc, après recensement, informé les propriétaires concernés par une telle opération et avons été agréablement surpris du nombre de dossiers de déclarations préalables (DP) déposés en Mairie et de travaux entrepris. Les photos que nous avons choisies (après accord des propriétaires) laissent voir la qualité des rénovations et la beauté architecturale de ces demeures et de ces murs.

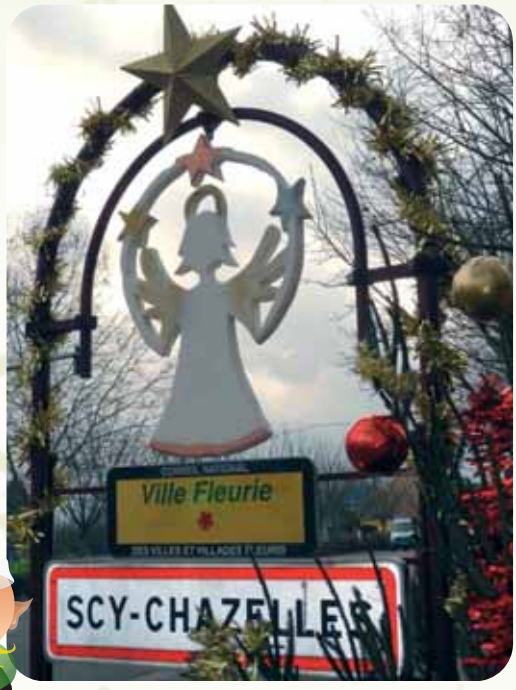
On peut remercier les propriétaires car, pour réinterpréter un adage chinois, les belles maisons appartiennent aussi un peu à ceux qui les regardent !

UNE DÉCO DE NOËL RÉALISÉE PAR LES SERVICES TECHNIQUES DE LA COMMUNE

Nous allons vous faire découvrir les secrets de sa fabrication. Tout d'abord il faut une volonté de créer et ensuite travailler le coté artistique du projet afin d'arriver à un modèle.
Modèle que Michel Pierret et Yannick Emo doivent valider dans le cadre technique de la réalisation.
Il faut alors penser aux questions de sécurité, de résistance aux intempéries : vent, pluie, neige etc. Penser également aux mesures à mettre en place sur le terrain afin d'éviter autant que faire se peut les actes de vandalisme ou de vol qui se produisent tous les ans sur de telles réalisations.

Voilà quelques images qui illustrent le travail que représente son élaboration. Bravo et félicitations à toute l'équipe pilotée par Michel Pierret.

JM. NICOLAY



à la Maison de Robert Schuman

La Maison de Robert Schuman, site *Moselle Passion* du Conseil Général de la Moselle a fermé ses portes aux visiteurs individuels le 31 octobre 2013. Le site reste cependant accessible aux groupes (notamment les scolaires) mais également aux individuels lors d'évènements exceptionnels (concerts dans le cadre de la manifestation départementale *Noëls de Moselle*, mercredis récréatifs, conférences …).

cg57

La saison culturelle 2013 a été marquée par le cinquantième anniversaire de la signature du Traité de l'Elysée, symbole du rapprochement franco-allemand mais également par le cinquantième anniversaire de la disparition du Père de l'Europe. Des évènements accessibles à tous publics ont été programmés au cours de cette saison : concerts, conférences, activités pédagogiques, spectacles pour enfants…
Au 31 octobre 2013, 16 101 visiteurs ont été enregistrés sur le site, soit une hausse de 12% environ par rapport à l'année 2012.

Les « Heures Musicales de Robert Schuman », **un dimanche par mois, ont rassemblé près de 450 visiteurs.** Ces rendez-vous musicaux, autour du piano aujourd'hui centenaire ayant appartenu au Père de l'Europe, sont programmés en partenariat avec les établissements d'enseignements artistiques du département : les élèves des conservatoires et écoles de musique du territoire mosellan peuvent ainsi montrer leur talent au public, en interprétant des œuvres de grands compositeurs.

Anne-Catherine BUCHER - Heures Musicales - crédits: Benjamin de Diesbach

De nombreux autres concerts ont été organisés sur le site départemental de Scy-Chazelles, dans l'auditorium de l'espace muséographique ou dans les jardins. Le chœur de jeunes transfrontaliers Robert Schuman, l'Institut européen de Chant Choral de Luxembourg et bien d'autres ont ainsi rendu hommage à la passion du Père de l'Europe pour la musique.

Les activités à destination des enfants occupent une large place dans la programmation annuelle de la Maison de Robert Schuman. Au 31 octobre 2013, le site « Moselle Passion » a accueilli **près de 3 700 scolaires et environ 450 enfants dans le cadre familial**, lors d'activités spécifiques (ateliers pédagogiques, anniversaires ou spectacles pour enfants).

Via les mercredis récréatifs (des ateliers ludiques se déroulant le mercredi, pendant les vacances scolaires), les ateliers « anniversaire », proposés deux mercredis par mois et les spectacles pour « jeune public », la Maison de Robert Schuman sensibilise les jeunes générations à l'œuvre du Père de l'Europe, aux grandes étapes de la construction européenne et propose une découverte de la culture et des traditions des pays européens. Des compagnies de théâtre mosellanes sont régulièrement invitées sur le site. En mars, certaines classes de l'ensemble scolaire Bernard Rabas de Scy-Chazelles ont ainsi été invitées le temps d'une pièce de théâtre inspirée du roman *Cyrano de Bergerac*. D'autres spectacles ont été proposés aux familles en février, mai, octobre et décembre.

L'exposition temporaire annuelle, intitulée « Schuman - Adenauer : deux artisans de la réconciliation franco-allemande » a été inaugurée lors de la Journée de la Moselle.

Cette journée spécifique, durant laquelle tous les sites *Moselle Passion* étaient ouverts gratuitement au public, a été un succès : **près de 1 000 visiteurs** ont été enregistrés à la Maison de Robert Schuman. En plus des visites commentées de la maison historique et de l'exposition temporaire, des concerts étaient organisés toute la journée, à différents endroits du site.

L'exposition temporaire montrait combien la démarche du général de Gaulle s'inscrivait dans la continuité de l'action du Père de l'Europe en faveur de retrouvailles pacifiées entre la France et l'Allemagne à travers les liens privilégiés que Robert Schuman avait noué, dès l'après guerre, avec le chancelier Adenauer. Initialement présentée jusqu'au 15 septembre, l'exposition a été prolongée.

La seconde partie de la saison culturelle 2013 a été marquée par les commémorations du cinquantième anniversaire de la disparition de Robert Schuman. Du 4 septembre, jour anniversaire de sa mort au 21 novembre, de multiples conférences et concerts ont été programmés sur le site. Des politistes, des historiens et des juristes ont été invités sur le site de Scy-Chazelles afin d'éclairer la pensée et l'œuvre de Robert Schuman à la lumière des enjeux du temps présent. Les thèmes abordés étaient multiples : la démocratie-chrétienne, le droit local, la culture, les perspectives franco-allemandes pour l'Europe de demain… Les différents évènements programmés dans le cadre de ces commémorations ont rassemblé **près de 700 personnes**.

Un documentaire-fiction, tourné sur le site en juillet 2013 et intitulé « Robert Schuman : l'Europe en héritage » a été diffusé à plusieurs reprises sur Mirabelle TV au cours du mois de septembre. Plus de 300 personnes avaient fait le déplacement jusqu'au Conseil Général de la Moselle, le 4 septembre, pour la projection de ce docu-fiction, en présence de Jean-Claude Juncker, Premier Ministre luxembourgeois. Cet évènement s'inscrivait dans le cadre des commémorations de la disparition de Robert Schuman.

crédits : Florent DONCOURT

crédits : Florent DONCOURT

D'autres personnalités ont été accueillies sur le site départemental au cours de l'année 2013, le temps d'une visite de la maison historique et de l'espace muséographique. Jean-Claude Trichet, Gouverneur honoraire de la Banque de France, était l'invité d'honneur de la Semaine de l'Europe et Martin Schulz, Président du Parlement européen, a été reçu le 4 juillet par le Président du Conseil Général de la Moselle.

Visite de M. Schulz, Président du Parlement européen.

La Maison de Robert Schuman rouvrira ses portes aux visiteurs individuels le 1er avril 2014. Nous vous rappelons que l'accès aux concerts et aux conférences, le dimanche après-midi, est libre. Pour les habitants de Scy-Chazelles, l'accès à l'ensemble du site est libre également, sauf manifestations spécifiques et ateliers, sur présentation d'un justificatif.

LE CCAS OU CENTRE COMMUNAL D'ACTION SOCIALE UNE ACTION SOCIALE DE PROXIMITE (2)

Dans le bulletin municipal du mois d'avril 2013, vous avez pu lire une présentation du CCAS de Scy-Chazelles qui s'adresse à chaque habitant de la commune momentanément en difficulté, qu'il soit jeune, adulte, senior, seul ou en famille.

Les jeunes de la commune de 18 à 25 ans en manque de ressources, notamment pendant la recherche d'emploi, peuvent bénéficier d'aides alimentaires, d'aides aux transports en particulier, dans le cadre d'un Fond Local d'aide aux jeunes créé par le CCAS grâce au soutien du Conseil Général.

Les adultes seuls, les familles, les seniors, peuvent également bénéficier d'aides alimentaires ou d'une participation à certaines factures (énergie, périscolaire, classe verte ou classe de neige, installation d'une télé-alarme) selon des critères de ressources ou sur demande de l'Assistante Sociale.

Pour nos seniors, c'est le CCAS qui a en charge le choix **du cadeau de Noël** et l'organisation de sa distribution en mettant à contribution tous les Conseillers Municipaux.

En période de Noël également, les membres du CCAS se partagent les visites à nos personnes âgées vivant **en maison de retraite** pour leur offrir une boite de chocolats.

Une réception est organisée à l'Epiphanie pour **les personnes retraitées du Foyer Les Peupliers** de l'AFAEDAM, avec le concours des bénévoles de l'association qui prennent en charge leur transport en faisant le tour des maisons de retraites où elles vivent dorénavant *(photo ci-contre)*.

Le CCAS fête **les anniversaires de 90 ans et de 95 ans** en apportant un petit cadeau à domicile, moment de convivialité bien apprécié et souvent immortalisé par une photo et même un article dans le Républicain Lorrain pour ceux et celles à qui cela fait plaisir *(photo ci-contre)*.

Le CCAS a également ouvert un registre selon la loi sur **les plans canicule et grands froids.** Toute personne se sentant un peu isolée peut le faire savoir en Mairie, ce qui permet aux membres du CCAS de s'inquiéter de leur sort lors de ces périodes.

Pour conclure, les membres du CCAS sont à votre écoute et peuvent vous aider à trouver les bonnes informations, les bonnes adresses ou contacts dans ce domaine de l'action sociale.

Notre doyenne, M^me^ Cestille MINET, née le 25 novembre 1914, a reçu la visite de M. le Maire accompagné par M^me^ MAHIEU, adjointe, pour lui souhaiter un heureux anniversaire de 99 printemps.Ce fut l'occasion de lui offrir un magnifique bouquet de fleurs et lui donner rendez-vous pour ses 100 ans l'année prochaine.

Quelques contacts utiles en cas de besoin :

Centres Locaux d'Information et de Coordination (CLIC) Metz Campagne
30 route de Thionville 57140 Woippy
Tél. : 03 87 34 03 46
Assistance Sociale : Mme WAGNER Centre Médico Social
2 Place Hennocque 57050 Longeville les Metz
Tél. : 03 87 30 05 79

Recensement

TOUTE LA POPULATION VIVANT À SCY-CHAZELLES SERA RECENSÉE ENTRE LE 16 JANVIER ET LE 15 FÉVRIER 2014.

Vous allez recevoir la visite d'un agent recenseur. Il sera identifiable grâce à une **carte officielle sur laquelle figure sa photographie et la signature du Maire**, et viendra déposer à votre domicile les documents suivants :

- une feuille de logement ;
- un bulletin individuel pour chaque personne vivant habituellement dans le logement recensé ;
- une notice d'information sur le recensement et sur les questions que vous pouvez vous poser.

Participer au recensement est un acte civique.

Aux termes de la loi du 7 juin 1951 modifiée, c'est également une obligation.

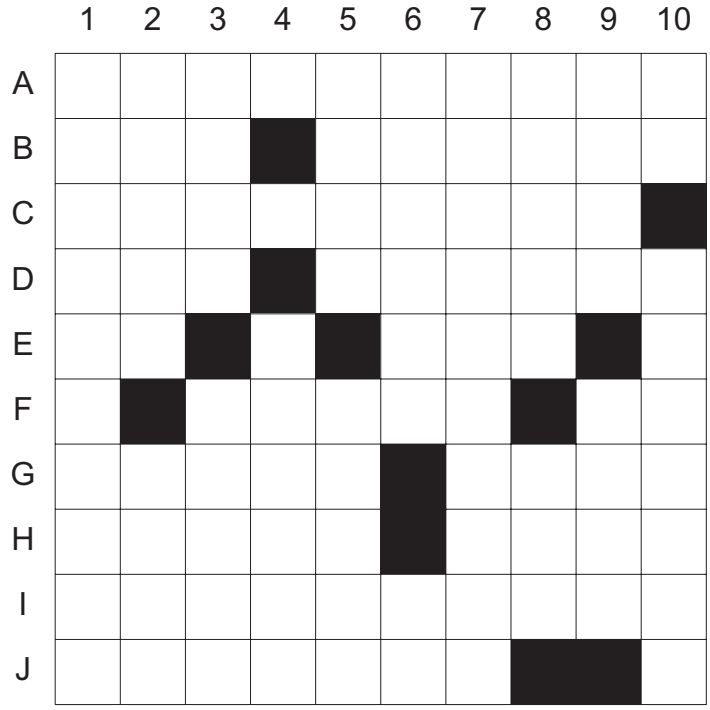
Vos réponses resteront strictement confidentielles et rigoureusement anonymes.

Si vous êtes souvent absent de votre domicile, vous pouvez déposer vos questionnaires remplis, sous enveloppe, directement à votre mairie.

Pour tous renseignements, composez le 03 87 60 07 14.

Les questionnaires doivent être remis aux agents recenseurs ou retournés à la mairie au plus tard le 15 février 2014.

Mots croisés



SOLUTION GRILLE LES ECHOS N°55

P	R	O	G	R	A	M	M	E	S
E	U	R	O	■	R	O	U	T	A
R	E	E	S	■	M	A	R	R	I
I	R	I	S	E	E	■	■	E	N
S	■	L	E	■	■	A	G	I	T
C	I	L	■	G	I	R	O	N	S
O	R	A	L	E	M	E	N	T	■
P	O	R	O	S	I	T	E	■	F
E	N	D	U	I	T	E	S	■	I
S	E	■	P	R	E	S	■	O	N

Solutions dans le prochain numéro des Échos.

M^me ROLAND

HORIZONTALEMENT

A Gela.
B Un des 4 éléments - Adora.
C Le saint du dernier jour.
D Elle a sa croix - H.S.
E Ou bien « out » - Les violons en ont une aussi.
F Vedette du calendrier - Avec « da » ce n'est rien.
G Sage comme à Epinal - Trouble exquis.
H A faire avant de boire le vin - La petite chose qui fait plaisir.
I Comme un enfant le soir de Noël.
J Apaisée.

VERTICALEMENT

1 Réjouissances.
2 Celui de la lune inspira les poètes - Marceau en fut un célèbre.
3 Mille-pattes - S'occuper du plus pressé en priorité.
4 Assimilé le réveillon.
5 En forme d'oeuf - Valet mafieux.
6 On s'en fait un pour calmer sa fringale - Marque le lieu.
7 Il faudra en affronter plus d'une durant les mois d'hiver.
8 Jour béni des travailleurs - Céréale.
9 Saint à la tête à l'envers - Se fête dans les deux sens.
10 Petit cours mais grand premier - Vilaine trace ou mauvaise fille.

UN SIGÉO-CASTELLOIS RÉCOMPENSÉ À LA FIM LORS DU SALON DE L'ARTISANAT 2013

Cette année c'est à la Foire Internationale de Metz que Philippe Ruschel, toujours chef pâtissier à la « Gerbe d'or » à Woippy village, vient une nouvelle fois de se voir décerner le 1er prix de la meilleure galette aux amandes de Moselle par la fédération des boulangers-pâtissiers de Moselle.

Philippe, vous l'avez surement reconnu à la FIM ou à la « Gerbe d'or » à Woippy. Toujours souriant et avenant, Philippe se fait plaisir. C'est pour lui une passion que de créer, améliorer un gâteau, une pâtisserie. Il possède un savoir-faire remarquable, c'est un homme heureux dans son métier en quelque sorte.

Pour revenir sur le concours, 18 candidats toutes catégories confondues (salariés - patrons) se sont lancés dans la bagarre. Le moment venu, le jury composé de 5 membres dont 2 meilleurs ouvriers de France boulangers ont sélectionné la galette de Philippe. Sur la photo Philippe a reçu le trophée des mains des représentants de la fédération.

Cerise sur la galette… Philippe sera invité en Préfecture à l'Épiphanie afin de remettre sa galette au Préfet ainsi qu'à son personnel.

2ème en partant de la droite

Bravo et félicitations Philippe pour le plaisir que tu fais partager à tes proches et à tes nombreux clients.

B. DHIOS

DESSINE-MOI LES DÉGUISEMENTS TRADITIONNELS EN PAYS MESSIN...

- Mais ça veut dire quoi, ça maîtresse ?
- On peut ramener un déguisement de sorcière ?
- Mais je n'ai pas de déguisement chez moi !!!

Explications données, les élèves se lancent dans les recherches (plus ou moins ! Ca dépend des enfants... :-/)... et trouvent des choses !! Surtout des images, forcément ! Alors, avec ceux qui ont cherché, on montre, on discute, on compare...
Et puis après, faut dessiner ! Parce que c'est un concours de dessin... Et ça, ce n'est pas toujours facile... Déjà, les idées, faut les avoir; mais en plus les dessiner! Entre l'image qui est dans la tête et ce que les doigts en font, ce n'est pas toujours simple...
Mais bon... Eux, ils ont cherché, ils ont essayé, ils ont fait !!!
Quel que soit le résultat, bravo à tous !

Anne PINTER et ses élèves

Carla

Veranne

Clément

Aloys

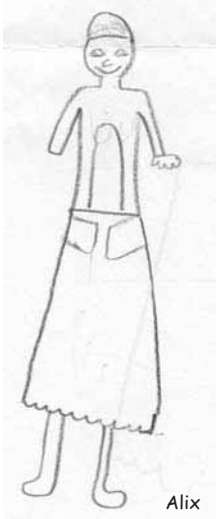
Ewan

Chloé

Morgane

Lorraine

Enzo


Alix

Prévention et sécurité routière

SÉCURITÉ ROUTIÈRE TOUS RESPONSABLES

TÉLÉPHONE ET DISTRACTEURS AU VOLANT : UN RISQUE RÉEL ET UNE MENACE CONSIDÉRABLE POUR L'AVENIR

En France, près d'un accident corporel sur dix est lié à l'utilisation du téléphone en conduisant.
Depuis quatre ans, l'Observatoire National Interministériel de la Sécurité Routière (ONISR) mesure, par des sondages effectués au bord des routes, la part des usagers qui téléphonent en conduisant.
Les derniers résultats (2011) montrent qu'environ 2% des conducteurs téléphonent avec un portable au volant. Ce pourcentage est multiplié par un peu plus de trois (6,3%) quand il s'agit de conducteurs de poids lourds et il est plus que doublé (4,7%) pour les conducteurs de véhicules utilitaires.
Les résultats de l'expertise collective de l'Institut National de la Santé et de la Recherche Médicale (INSERM) *« Téléphone et sécurité routière »* commandée par la Sécurité routière ont montré que l'usage du téléphone au volant, y compris avec un kit mains libres, perturbe gravement l'acte de conduire.
Téléphoner accapare l'attention du conducteur et réduit considérablement ses capacités à répondre immédiatement aux dangers de la route.

En engageant une conversation téléphonique au volant, le risque d'avoir un accident de la route est multiplié par 3 même avec un kit mains libres. Ce rapport montre également que ceux qui téléphonent en conduisant n'ont pas conscience des dangers encourus pour eux-mêmes et pour les autres.
Près d'un accident corporel sur 10 reste lié à l'utilisation du téléphone en conduisant, soit plus de 6 502 accidents corporels en 2011.

Un usage de plus en plus répandu, particulièrement chez les jeunes.
L'importance du phénomène apparaît à travers les statistiques des infractions constatées.

En 2011, 509 372 contraventions pour usage du téléphone tenu en main et à l'oreille ont été dressées en France contre 507 342 en 2010.
Cet engouement touche particulièrement les jeunes, les conducteurs novices qui sont des utilisateurs de plus en plus nombreux de SMS et d'Internet depuis leur portable.

Le sondage réalisé par les associations Prévention routière et Assureurs Prévention vient conforter ces chiffres en pointant une utilisation fréquente et grandissante des téléphones au volant chez les conducteurs jeunes.

De nombreuses actions de sensibilisation ont été réalisées par les pouvoirs publics pour prévenir les usagers de la route des dangers de la distraction au volant, en particulier celle liée à l'usage du téléphone en situation de conduite. Mais avec la diffusion massive, rapide et mondiale des systèmes de télécommunication et des dispositifs embarqués, on assiste à une diversification des possibilités d'usage de la téléphonie mobile dans un véhicule routier et à une multiplication des écrans multifonctions.

Un nouveau danger se dessine pour les années à venir puisque la téléphonie vocale recule au profit d'usages tactiles sollicitant encore davantage les capacités d'attention du conducteur. La même problématique se pose pour les gros rouleurs et les routiers professionnels fréquemment sur la route. La multiplication à bord des véhicules des écrans pour un autre usage qu'une aide à la conduite, laisse apparaître un développement de sources de distraction encore plus dangereuses que le téléphone portable. Ces évolutions nécessitent la conduite d'études prospectives pour mettre en place des mesures permettant d'enrayer des usages en contradiction forte avec la sécurité routière.

ATTENTION

Si vous devez circuler en Allemagne et au Luxembourg lors de conditions hivernales, votre véhicule doit être équipé de pneus « hiver ».
Sachez que les contrôles sont rigoureux et le non respect de cette règle entraîne une immobilisation du véhicule et une amende. Qu'on se le dise...

LA RÉGLEMENTATION

Du 22 octobre au 22 avril, les pneus hiver* sont obligatoires en cas de neige, verglas ou givre et doivent doivent être montés sur les 4 roues.
**pneus avec un logo « montagne » et « flocon de neige » ou un marquage « M + S » « M. S »., « M & S » (Mud = boue et Snow = neige).*

LES AMENDES

ALLEMAGNE - Depuis le 4/12/2010
La pénalité est de 40 €, voire de 80 € si votre véhicule bloque la circulation.
En cas d'accident, avec un véhicule monté en pneus d'été, l'assurance peut refuser de vous couvrir.
LUXEMBOURG - Depuis le 1/10/2012
L'amende est de 74 € !

R. PERRET

SCY-CHAZELLES, ANNEE ZERO

Nous avons choisi d'habiter Scy-Chazelles, village de côte sur le flanc du Mont Saint-Quentin, dominant la vallée de la Moselle. Nous y avons nos habitudes de vie, le paysage qui nous entoure nous est familier : les vues panoramiques sur Metz, la plaine alluviale, la Moselle canalisée, les villages frères : Moulins, Sainte-Ruffine, Ars, Jouy et aussi… la zone commerciale de ActiSud et l'autoroute constituent notre cadre visuel, apparemment stable et quotidien.

Et pourtant, il a bien changé au cours des siècles, des années, de notre vie même. Des générations, des civilisations nous ont précédés.

Projetons-nous 2000 ans en arrière, ce qui nous paraît très loin : le site de Scy-Chazelles était déjà habité à l'époque romaine. Que reste-t-il de la vie de ceux qui nous ont précédés, quelles traces, quels étaient leurs panoramas d'alors ?

Aqueduc et vaste réservoir découvert en 1844 sur le ban de Scy-Chazelles

Aqueduc romain à Rozérieulles

Au loin : ouvrage monumental, les arches d'un pont-aqueduc, enjambant la Moselle : 1,125km de longueur, 110 piles en calcaire blanc, 32m de hauteur, construit de mains d'hommes, pierre par pierre.

Plus près, à Sainte-Ruffine : un grand établissement balnéaire, avec piscine chaude (calidarium), tiède (tépidarium), froide (frigidarium). Mais aussi un temple octogonal, des habitations, des villas, dont il ne reste rien, si ce n'est le nom d'une rue "du Temple".

A nos pieds : une voie de communication, la grande voie romaine qui va de Metz à Reims, encombrée d'attelages, déjà ! Sur le promontoire, à mi-pente, au poste de surveillance, un castel (castellum) d'où provient le nom de Chazelles.
Et, plus haut, Sigeium, le village actuel, avec à l'horizon : Divodorum, Mediomatricum (Metz) posée sur la butte au confluent de la Moselle et de la Seille.

Que reste-il de ces constructions remarquables, de ces bâtiments somptuaires, de ces grandes voies d'échanges ?
Des 110 arches du pont aqueduc, tout a disparu de la vue. Ne subsistent que 7 arches à Ars, 16 à Jouy. Il faut creuser, déblayer, au hasard des chantiers, pour retrouver des traces fragiles du passé, lisibles seulement pour les archéologues. Ainsi, au clos des Charmilles se trouvait un bâtiment gallo-romain de 20m sur 9. A Chazelles, des fouilles ont permis de redécouvrir un bassin réservoir de sédimentation* et un bel aqueduc de 1,05m de hauteur et 0,80m de largeur, visitable à l'époque, qui conduisait les eaux claires des sources de Montvaux, de Chatel vers le Ban-Saint-Martin.

Aqueduc romain découvert en 1984

Ainsi, nos ancêtres connaissaient déjà l'art de construire, de voyager et de conduire les eaux pour satisfaire les besoins d'hygiène publique et de loisirs. Merci à eux.

JP. EUGENE

• Nous consacrerons un prochain article à cet ouvrage peu connu.

ÉTAT CIVIL

NAISSANCES

- Ulysse GAGLIARDI 12/09/13
- Valentine ROCK 15/09/13
- Eloïse HEMONET SCHNEIDER 03/10/13
- Adrien LEDER 10/11/13.

MARIAGES

- Pierre TILLY - Célia COURTOIS 12/10/13
- Charles MULLER - Marie AUBERTIN 29/10/13
- Jérémy SCHOEB - Sophie HANESSE 02/11/13.

DÉCÈS

- Augustine BAUER
  née TOUSSARD 02/10/13

AGENDA DES MANIFESTATIONS TOUT PUBLIC

- **REPAS DE LA CHANDELEUR 9 février 2014 de 12h à 18h à l'Espace Liberté.** *Amitiés Sigéo-Castelloises*
- **REPAS DE CARNAVAL 22 février 2014 à partir de 20h à l'Espace Liberté.** *Scy-Chazelles Loisirs*
- **THÉÂTRE** (Pièce à définir) **1er mars 2014 à 20h30 à l'Espace Liberté.** *Amitiés Sigéo-Castelloises*
- **CONFÉRENCE « LA VIE TUMULTUEUSE D'EDITH PIAF » 13 avril 2014 à 16h à la salle de l'Esplanade** (entrée libre). *Amitiés Sigéo-Castelloises*

URGENCES

- **SAMU : 15** ou **03 87 62 27 11**
- **POMPIERS : 18**
- **URGENCE POLICE : 17** ou **112**
- **Bureau de police de Montigny-lès-Metz**
  155 rue de Pont-à-Mousson - **03 87 66 36 44**
- **Commissariat central de Metz : 03 87 16 17 17**
- **Police municipale -** C. Christal **: 06 01 16 70 97**
  police.municipale@mairie-scy-chazelles.fr
- **Fourrière Metz Métropole : 03 87 20 10 10** (En semaine)
  Week-end dès vendredi 12h : appeler la police nationale (17) qui transmettra à l'astreinte.
- **Service du médecin de garde : 0 820 33 20 20**
  En cas de non-réponse, appeler le 15.
- **Centre anti-poison -** Nancy **: 03 83 32 36 36**
- **Usine d'Electricité de Metz : 03 87 34 44 44**
- **Distribution eau potable :** VEOLIA **0 810 463 463**
  SAUR **0 811 747 078**
- **GrDF :** Urgence gaz naturel **0 800 47 33 33**
  Raccordement **09 69 36 35 34**
- **Gaz de France :** Contrat DolceVita **09 69 324 324**

DIVERS

- **La Poste** - Châtel Saint Germain et Longeville-lès-Metz - **3631**
  laposte.fr
- **Presbytère catholique** - Modérateur Emmanuel Jacobi
  4 rue des Moulins - Moulins-lès-Metz - **03 87 60 10 51**
- **Presbytère protestant** - M. Jean Mahler
  Sainte Ruffine - **03 87 69 69 00** ou **06 07 25 80 76**
- **Taxi JM** - 5 voie de la Liberté - **03 87 80 20 54** ou **06 62 58 38 27**
- **Enlèvement des encombrants : 03 87 39 32 71**
- **Déchetterie : N° Vert : 0 800 87 46 67**
  ou **Ars-sur-Moselle : 03 87 60 60 22**
  Lun., jeu. : 14h - 18h30
  Mar., mer., ven., sam. : 9h30 - 18h30
  Dim : 9h30 - 12h30
- **Bibliothèque : 03 87 60 35 52**
  bibliotheque@mairie-scy-chazelles.fr
  Mar. 16h-18h - Mer. 9h-12h et 14h-18h
  Ven. 17h-19h - Sam. 9h-12h et 14h-16h
- **Accueil périscolaire : 03 87 60 48 23**
- **Crèche « Les Scygogneaux » : 03 87 61 24 92**
  1 impasse de l'Archyre - *mc.scychazelles@aasbr.com*
- **Relais Assistantes Maternelles "St-Quentin" : 03 87 31 19 23**
- **Relais Assistante Social** Mme Wagner - Centre médico-social
  2 pl Hennocque - Longeville-lès-Metz - **03 87 30 05 79**
- **CLIC - Centre Locaux d'Information et de Coordination**
  30 route de Thionville - Woippy - **03 87 34 03 46**

MÉDECINE

Médecins généralistes

- **CABINET MÉDICAL - Dr V. Gautier / Dr C. Véronèse**
  9 rue Verdun - Moulins-lès-Metz - **03 87 60 56 08**
- **Dr A. Iser** - 18 rue de Metz - Moulins-lès-Metz - **03 87 60 34 96**
- **CABINET MÉDICAL** - 15 rue du Gal de Gaulle - Longeville-lès-Metz
  Dr A. Mabille : 03 87 30 13 40
  Dr F. Piccin : 03 87 32 50 22

Pharmacie

- **Pharmacie Grojean**
  92 rue du Gal de Gaulle - Longeville-lès-Metz - **03 87 30 54 51**
- **Pharmacie de la Plage**
  rue de Metz - Moulins-lès-Metz - **03 87 60 02 03**

Chirurgiens dentistes

- **M. Engels-Deutsch** - 91b voie de la Liberté - **03 87 60 02 40**

Sages-femmes

- **Mme Christine Huber** - 50 bd St Symphorien - Longeville-lès-Metz
- **Melle Marie Bauen** - 50 bd St Symphorien - Longeville-lès-Metz

Infirmières

- **CABINET D'INFIRMIÈRES - S. Capovilla et V. Prette**
  16 voie de la Liberté - **03 87 32 72 19** ou **06 09 26 37 63**
- **Mme L. Fauconnet** - 122 voie de la Liberté - **06 61 61 90 18**
- **Mme N. Schmitt-Walpoel** - 2 chemin des Brayes - **06 30 37 85 55**
- **Mme P. Cora** - 23 voie de la Liberté - **03 87 60 46 16**
  ou **07 71 10 10 12**

Orthophoniste

- **Mme E. Poignon** - 67 voie de la Liberté - **03 87 60 08 29**

Pédicure podologue

- **Mme MC. Monnier-Rigollet** - 67 voie de la Liberté - **03 87 60 43 43**

Ostéopathe D.O.

- **M. Kiffeurt** - sur RDV
  17 voie de la Liberté - **03 87 30 73 81 ou 06 99 96 40 04**

Psychologue clinicienne

- **Mme Crespin** - 67 voie de la Liberté - **09 53 78 39 32**
  ou **06 66 97 83 23**